



Poemas de
Natal

*Christmas
Poems*



O Natal é para sempre, não
apenas uma data,
É para dividir, dar e não
estocar em caixa atada
Como se faz com sinos,
lâmpadas e coisas assim.
Quem faz o bem aos outros, o
faz também a si.

*Christmas is forever, not for just one
day,
for loving, sharing, giving, are not to
put away
like bells and lights and tinsel, in
some box upon a shelf.
The good you do for others is good
you do yourself.*

—Norman Wesley Brooks, "Let Every Day
Be Christmas"



Alegria para o mundo,
O Senhor chegou!
Que a Terra acolha o Rei;
Que cada coração, Lhe dê lugar,
Cantem os Céus e a Criação.

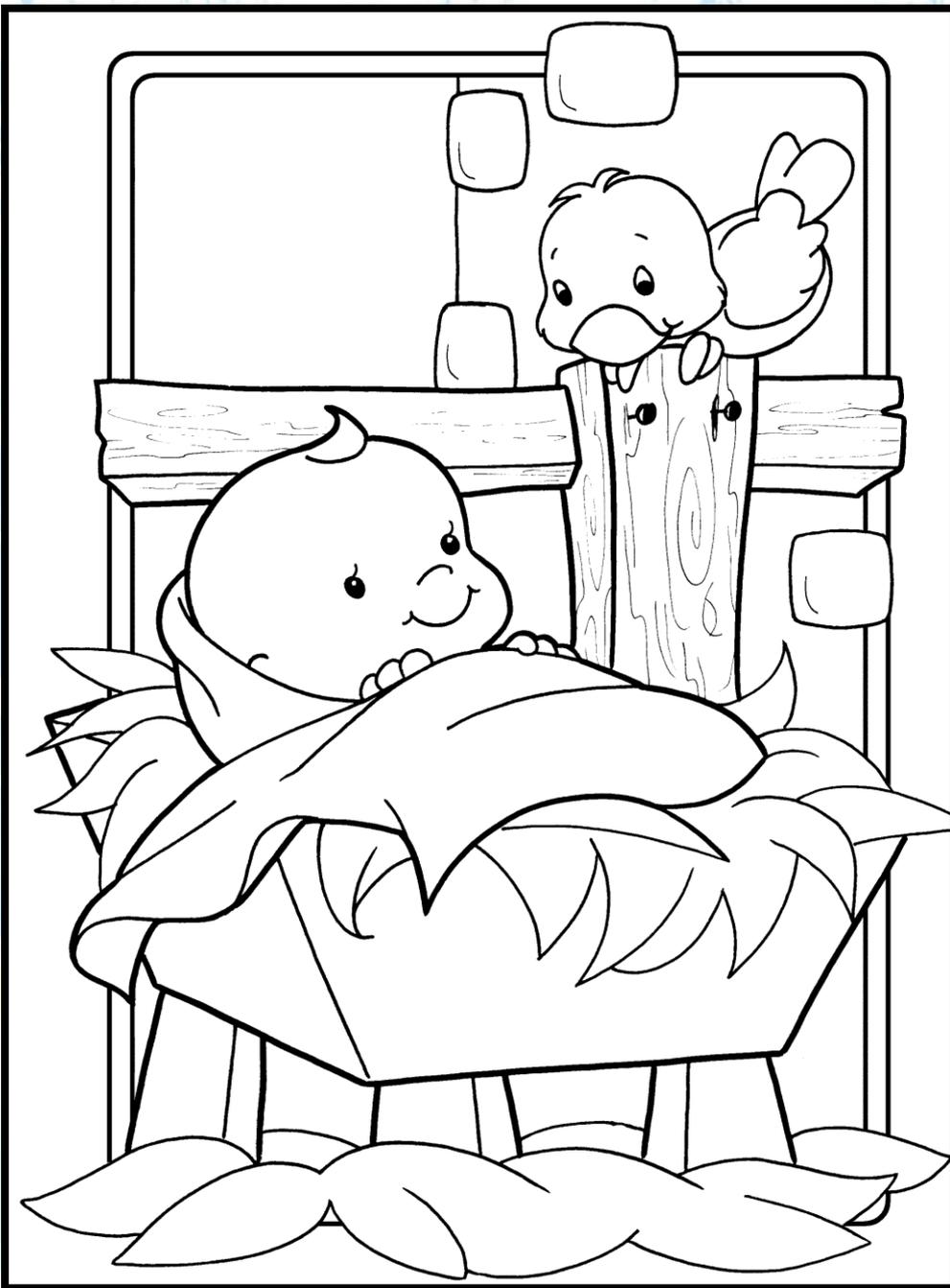
*Joy to the world, the Lord is come!
Let earth receive her King;
Let every heart prepare Him room,
And Heaven and nature sing.*

- Isaac Watts



Noite feliz! Noite feliz!
Ó Senhor, Deus de amor!
Pobrezinho nasceu em
Belém;
Eis, na lapa, Jesus, nosso
bem:
Dorme em paz, ó Jesus!
Dorme em paz, ó Jesus!

*Silent night, holy night,
All is calm, all is bright
Round yon virgin mother and
Child.
Holy Infant, so tender and mild,
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heavenly peace.*



Noite feliz! Noite feliz!
Eis que, no ar, vêm cantar,
aos pastores, os anjos do Céu,
anunciando a chegada de Deus,
De Jesus Salvador!
De Jesus Salvador.

*Silent night, holy night,
Shepherds quake at the sight;
Glories stream from heaven afar,
Heavenly hosts sing Alleluia!
Christ the Savior is born,
Christ the Savior is born!*

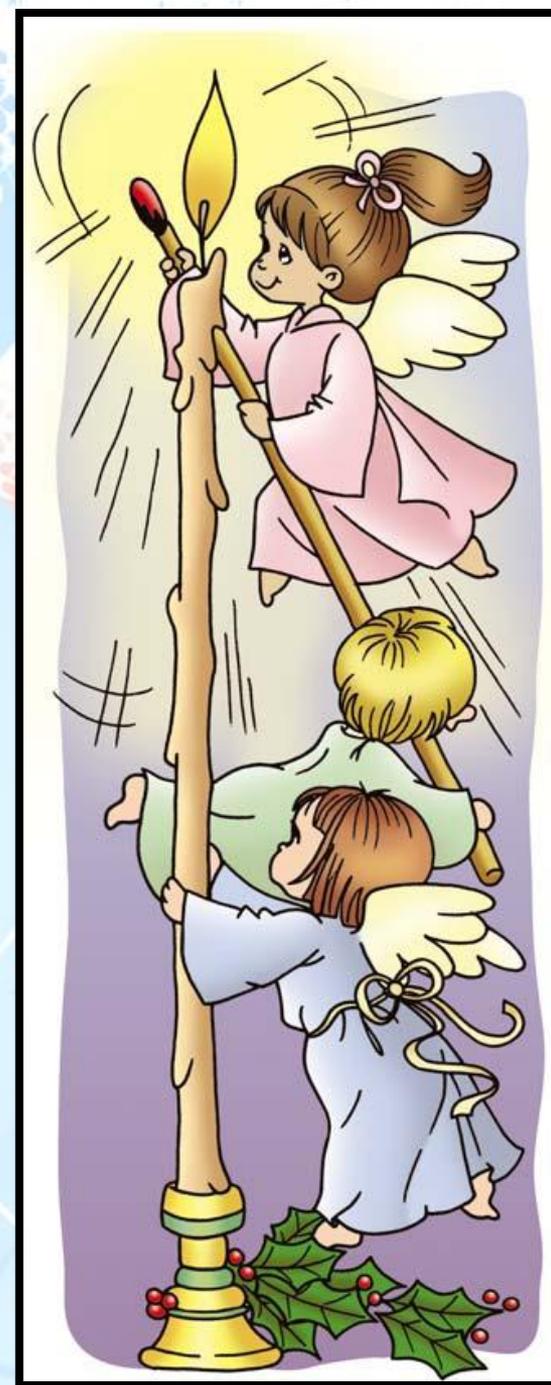
—Josef Mohr



Acendam-se mil luzes de
Natal,
Sobre a terra nesta noite escura
Mil luzes, mil luzes a brilhar,
Para os céus então acender.
Ele veio para nos trazer amor
e luz
Trazer paz para a Terra.
Acendam, homens, suas velas,
E celebrem com júbilo e
alegria.

*Now light one thousand Christmas
lights,
On dark earth here tonight;
One thousand, thousand also shine,
To make the dark sky bright.*

*He came to bring us love and light,
To bring us peace on earth.
So let your candles shine tonight,
And sing with joy and mirth.*





O Natal
está no ar
E o comércio
festeja a estação;
Mas melhor
Natal não há,
Que o celebrado
no coração.

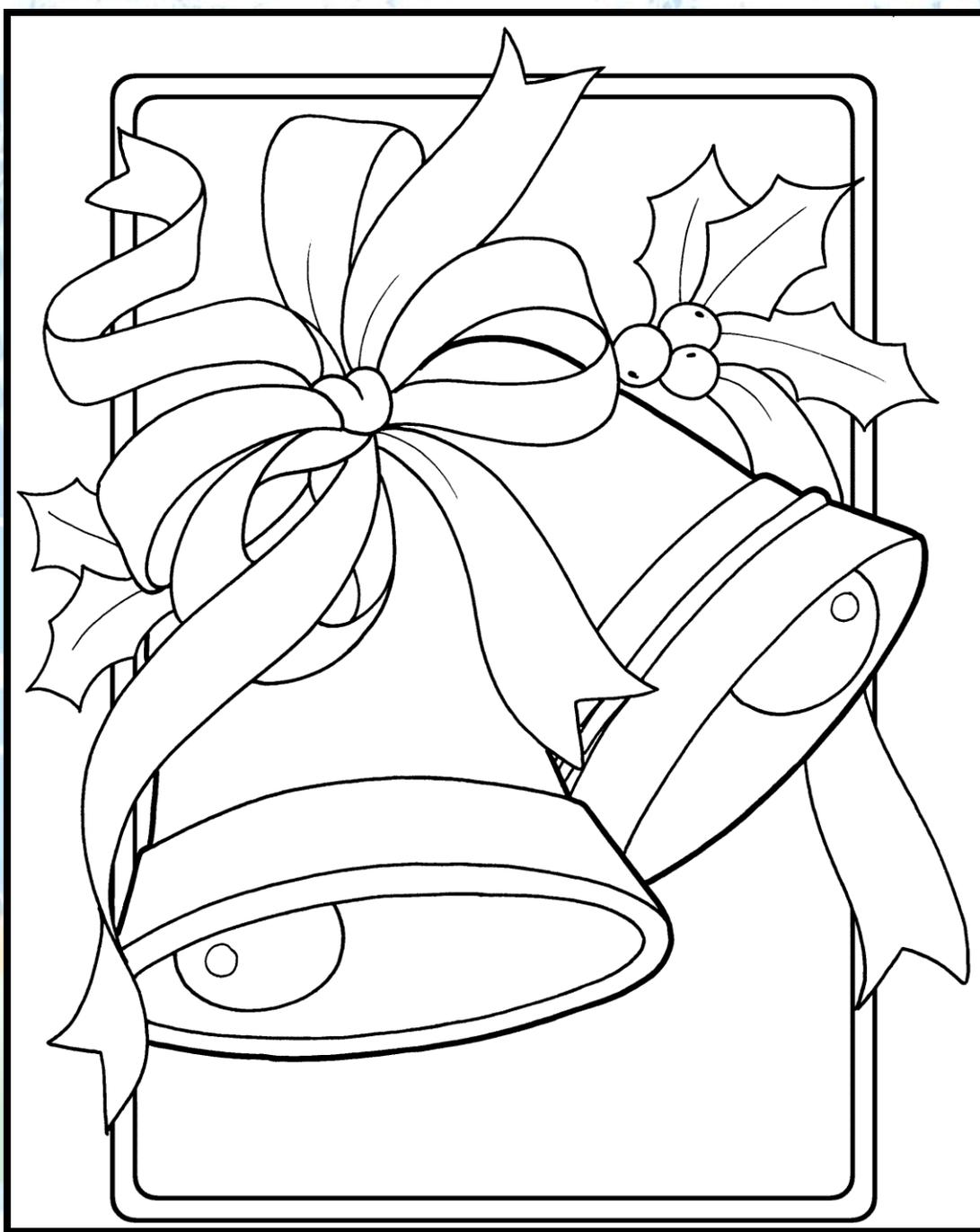
*It is Christmas
on the highway,
In the thronging
busy mart;
But the dearest
truest Christmas,
Is the Christmas
in the heart.*



Eis dos anjos a harmonia,
Cantam glória ao novo Rei,
Paz aos homens e alegria,
Paz com Deus e suave lei.
Ouçam povos exultantes
Ergam salmos triunfantes
Aclamando o seu Senhor;
Nasce Cristo o Redentor.
Toda a terra e altos céus
Cantem glória ao homem de
Deus.

*Hark! the herald angels sing,
"Glory to the newborn King;
Peace on earth & mercy mild,
God and sinners reconciled!"
Joyful, all ye nations rise,
Join the triumph of the skies;
With angelic hosts proclaim,
"Christ is born in Bethlehem!"*

- Charles Wesley



Sino do Natal toca feliz:
Jesus é o Rei,
ao mundo ele diz.
Alto anuncia, num só
clamor,
A história feliz,
bem-vindo o Senhor.

*Ring Christmas bells, merrily
ring,
Tell all the world, Jesus is King,
Loudly proclaim with one accord
The happy tale, welcome the Lord.*

Histórias para crianças –
www.freekidstories.org

Art by Agnes Lemaire. Colorful illustrations ©
Aurora Productions.